

235786-2026 - Concurso

Alemanha – Serviços de reparação e manutenção de grupos de refrigeração – Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

OJ S 67/2026 07/04/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Correio eletrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Forma jurídica do adquirente: Organismo de direito público, controlado por uma autoridade da administração central

Atividade da autoridade adjudicante: Educação

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Descrição: Der Vertrag betrifft Wartungs-, Inspektions- und Reinigungsleistungen für Kühlturmanlagen am DESY-Standort Hamburg-Bahrenfeld und am European XFEL in Schenefeld. Die Anlagen umfassen elf hybride Kühltürme, die von DESY MKK2 betrieben werden. Die Leistungen beinhalten die regelmäßige Wartung gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186, mit und ohne Ölwechsel, die Überprüfung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, die jährliche Grundreinigung der Anlagen sowie die Erstellung von Wartungsberichten. Anfängliche Vertragslaufzeit: 01. Juni 2026 bis 31. Dezember 2026

Identificador do procedimento: fc4f4fd3-56f6-4fc2-a579-b64bca40db01

Identificador interno: 4901202

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 50730000 Serviços de reparação e manutenção de grupos de refrigeração

2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Holzkoppel 4

Cidade: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisão do país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio, Documento do concurso

Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Corrupção: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Participação numa organização criminosa: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Acordos com outros operadores económicos com o objetivo de distorcer a concorrência: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Violação das obrigações no domínio da legislação ambiental: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Fraude: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Trabalho infantil e outras formas de tráfico de seres humanos: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Insolvência: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Violação das obrigações no domínio da legislação laboral: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Ativos sob gestão por um liquidatário: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Falsas declarações, ocultação de informações, incapacidade de fornecer os documentos exigidos ou obtenção de informações confidenciais sobre o presente procedimento: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Conflitos de interesses decorrentes da participação no procedimento de contratação: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Intervenção direta ou indireta na preparação do presente procedimento de contratação: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Falta profissional grave: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Rescisão antecipada, indemnizações ou outras sanções comparáveis: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Violação das obrigações no domínio da legislação social: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumprimento da obrigação de pagamento das contribuições para a segurança social: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Atividades suspensas: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumprimento da obrigação de pagamento de impostos: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Infrações terroristas ou infrações relacionadas com atividades terroristas: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Descrição: Der Leistungsumfang umfasst die Wartung, Inspektion und Reinigung von insgesamt 11 Kühltürmen (6 XHM- und 5 XHPSC-Anlagen) sowie der zugehörigen Trockenkühler und MSR-Anlagen gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186. Bei den XHM-Kühltürmen werden jährlich drei Anlagen mit Ölwechsel und drei Anlagen ohne

Ölwechsel gewartet. Bei den XHPSC-Kühltürmen erfolgt die Wartung im Zweijahresrhythmus, wobei alle fünf Anlagen sowohl eine Wartung mit als auch ohne Ölwechsel erhalten. Im Rahmen jeder Wartung wird das Sprühbild überprüft, und es können pro Kühlturm bis zu fünf Sprühdüsen ausgetauscht werden. Die Trockenkühler werden jährlich gemäß den CABERO-Wartungsvorgaben gewartet. Dies umfasst insbesondere die Reinigung der Lamellenpakete sowie der jeweiligen Aufstellflächen. Zusätzlich erfolgt einmal jährlich eine umfassende elektrotechnische Wartung aller Anlagen. Diese beinhaltet unter anderem die Reinigung und Überprüfung der Schaltschränke, Motoren und elektrischen Komponenten, die Kontrolle von Kabelverbindungen sowie Messungen und Funktionsprüfungen. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden. Darüber hinaus wird jährlich eine Grundreinigung aller KTK-Kühltürme sowohl innen als auch außen durchgeführt. Ebenso erfolgt eine jährliche Reinigung der gesamten Aufstellflächen einschließlich der Reserveflächen und Bodeneinläufe. Für jede Anlage ist ein separates Wartungsprotokoll zu erstellen, in dem sämtliche durchgeführten Arbeiten, Prüfergebnisse sowie gegebenenfalls festgestellte Mängel und Empfehlungen dokumentiert werden. Die Durchführung der Leistungen erfolgt saisonabhängig im Frühjahr bzw. Sommer bei Temperaturen über 15 °C und ist mit dem Shutdown-Plan des European XFEL abzustimmen.
Identificador interno: LOT-0000

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 50730000 Serviços de reparação e manutenção de grupos de refrigeração

5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Notkestraße 85

Cidade: Hamburg

Código postal: 22607

Subdivisão do país (NUTS): Hamburg (DE600)

País: Alemanha

5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Holzkoppel 4

Cidade: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisão do país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/06/2026

Data de fim da duração: 31/12/2026

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 3

Mais informações sobre renovações: Sofern die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß erbracht werden, beabsichtigt DESY, die Geschäftsbeziehung über die in Abschnitt 4 festgelegte anfängliche Laufzeit von 6 Monaten hinaus fortzusetzen. Zu diesem Zweck behält sich DESY das Recht vor, Leistungen für die folgenden optionalen Vertragslaufzeiten zu den Bedingungen des Hauptvertrags zu beziehen. Sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 3 Monate vor Ablauf der anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt, verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate. Nach Ablauf dieser anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit und der ersten Option

verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate, sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 6 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich kündigt.

Optionszeiträume: • 01. Januar 2027 bis 31. Dezember 2027 • 01. Januar 2028 bis 31. Dezember 2028 • 01. Januar 2029 bis 31. Dezember 2029

5.1.5. Valor

Valor máximo do acordo-quadro: 288 000,00 EUR

5.1.6. Informações gerais

Trata-se de um concurso recorrente

Descrição: Der Auftrag hat einen wiederkehrenden Charakter und wird nach Beendigung des hier zu beauftragenden Auftrags erneut vergeben.

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Requisito na proposta

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: Angabe des Bewerbers über durchgeführte und abgeschlossene Leistungen aus den letzten drei Jahren, die die erfolgreiche Durchführung von Leistungen bei einem Unternehmen nachweist und die dem hier zu vergebenen Auftrag hinsichtlich Inhalt und Umfang ähneln, insbesondere hinsichtlich Erfahrungen mit Wartungsarbeiten an Kühlturmanlagen, die gemäß den Herstellerangaben und der Norm VDMA 24186 gewartet wurden.

Critério: Qualificações educacionais e profissionais relevantes

Descrição do critério de seleção: Ausbildungsnachweis des Kühlturmherstellers (GOHL-KTK GmbH) in den Bereichen Steuerungstechnik und Mechanik

Critério: Média anual de mão de obra

Descrição do critério de seleção: Zahl der festangestellten Mitarbeiter

Critério: Seguro de indemnização de risco profissional

Descrição do critério de seleção: Bestätigung, dass Berufshaftpflichtversicherungsdeckung besteht (Personenschäden mind. EUR 1.000.000, sonstige Schäden mind. EUR 1.000.000,00)

Critério: Faturamento médio anual

Descrição do critério de seleção: Angaben zum Umsatz des Bewerbers der letzten 3 Geschäftsjahre

Critério: Inscrição em um registro comercial

Descrição do critério de seleção: Aktueller Auszug (nicht älter als 12 Monate) aus dem Berufs- oder dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Preis

Descrição: Angebotspreis

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 100

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão, inglês

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.tender24.de/NetServer>

[/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69](https://www.tender24.de/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69)

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.tender24.de>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão, inglês

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Permitido

Prazo para a receção das propostas: 06/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 25 Dias

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Für die Nachforderung gilt § 56 Abs. 2 VgV: DESY wird die Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Unterlagen, die aus rechtlichen Gründen nicht nachgefordert werden dürfen, wird DESY nicht nachfordern.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Permitido

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 1

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Organização de mediação: nicht vorhanden

Instância de recurso: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organização que recebe pedidos de participação: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

8. Organizações

8.1. ORG-7001

Nome oficial: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Número de registo: DE 815117472

Endereço postal: Holzkoppel 4

Cidade: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisão do país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemanha

Ponto de contacto: Procurement Group

Correio eletrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Telefone: +49 4089986006

Fax: +49 4089981905

Endereço Internet: <https://www.xfel.eu>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que recebe pedidos de participação

8.1. ORG-7004

Nome oficial: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Número de registo: t:022894990

Endereço postal: Villemomblerstraße 76

Cidade: Bonn

Código postal: 53113

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefone: +49 22894990

Fax: +49 22894990

Endereço Internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-7005

Nome oficial: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Número de registo: t :022894990

Endereço postal: Villemomblerstraße 76

Cidade: Bonn
Código postal: 53113
Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemanha
Correio eletrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefone: +49 22894990
Fax: +49 2289499163
Endereço Internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funções desta organização:

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-7006

Nome oficial: nicht vorhanden
Número de registo: DE 815117472
Cidade: Deutschland
Código postal: 22869
Subdivisão do país (NUTS): Pinneberg (DEF09)
País: Alemanha
Correio eletrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Funções desta organização:

Organização de mediação

8.1. ORG-7007

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Número de registo: 0204:994-DOEVD-83
Cidade: Bonn
Código postal: 53119
Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemanha
Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 975947ed-78cd-4bc4-8a47-c3468de7ca81 - 01
Tipo de formulário: Concurso
Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal
Subtipo de anúncio: 16
Data de envio do anúncio: 02/04/2026 15:41:16 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central
Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão
Número de publicação do anúncio: 235786-2026
N.º de edição do JO S: 67/2026
Data de publicação: 07/04/2026